

Overwegende dat het dringend noodzakelijk is het besluit houdende vaststelling van het reglement voor het personeel van de voortgezette beroepsopleiding van de FOREM/GRABA dat het statuut van de ambtenaren niet geniet aan te nemen omdat dat besluit de bezoldiging van het specifiek personeel van de voortgezette beroepsopleiding aan de loonsverhogingen bindt die aan het personeel van het Waalse Gewest worden toegekend;

Overwegende dat er van 1 januari 1995 tot 31 december 1996 geen akkoord tussen werkgever en werknemer mag worden genomen dat voorziet in een loonsverhoging;

Op de voordracht van de Minister van Media, Volwassenenvorming, Gehandicaptenbeleid, Sociale Hulp en Beroepsomscholing,

Besluit :

Artikel 1. Met het oog op de toepassing van artikel 2, lid 2, 3°, van het koninklijk besluit van 26 september 1994 tot bepaling van de algemene principes van het administratief en geldelijk statuut van de rijksambtenaren die van toepassing zijn op het personeel van de diensten van de Gemeenschaps- en Gewestregeringen en van de Colleges van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie en van de Franse Gemeenschapscommissie, alsook op de publiekrechtelijke rechtspersonen die ervan afhankelijk zijn, dient men, wat de FOREM/GRABA betreft, onder specifieke betrekkingen de betrekkingen te verstaan die in verband zijn met de voortgezette beroepsopleiding voor volwassenen :

1° technisch adviseur belast met het ontwerpen, de ontwikkeling en de uitvoering van verschillende pedagogische projecten inzake beroepsopleiding voor volwassenen in het kader van het beleid vastgelegd door het bestuurscomité;

2° intersectoriële hoofdcoördinatoren verantwoordelijk voor verscheidene sectoren, die onder het pedagogisch toezicht van de technische adviseurs ermee belast zijn, voor een correct verloop van de beroepsopleiding in het geografisch gebied bepaald door het bestuurscomité en/of van een hen door de Administrateur-generaal toevertrouwd pedagogisch project te zorgen; dankzij contacten met ondernemingen, socio-professionele verenigingen en personeelsleden van de opleiding en voortgezette opleiding structureren ze de inlichtingen die zij van de centra voor voortgezette beroepsopleiding hebben verkregen, om een tussenkomststrategie te ontwikkelen rekening houdend met het algemene beleid inzake voortgezette beroepsopleiding;

3° coördinatoren die onder het pedagogisch toezicht van de technische adviseurs en/of van de intersectoriële coördinator belast zijn :

a) met de leiding van een technisch-pedagogisch activiteitencentrum;

b) en/of met de uitvoering van elk ander pedagogisch project bepaald door de Administrateur-generaal of zijn afgevaardigde in het kader van hun specialisering in een activiteitentak of in een bepaalde techniek;

4° hoofdopleiders die onder het pedagogisch toezicht van de coördinator belast zijn :

a) met de begeleiding van een bepaald aantal opleiders die onder hun gezag staan, zodat de voortgezette opleiding onder de besten omstandigheden kan plaatsvinden;

b) en/of met de uitvoering van elk ander pedagogisch project bepaald door de Administrateur-generaal of zijn afgevaardigde in het kader van hun specialisering in een activiteitentak of in een bepaalde techniek, zoals b.v. de ontwikkeling of de verificatie van programma's en methodes, de voortgezette opleiding van de opleiders, de overname van de cursussen voor sociale promotie;

5° opleiders die onder het pedagogisch toezicht van de hoofdopleiders ermee belast zijn om voor :

a) de voortgezette beroepsopleiding van de deelnemers;

b) het onthaal, de voorlichting, de observatie en/of de socio-professionele oriëntatie en de introductie van de deelnemers;

c) en/of de uitvoering van elk ander pedagogisch project bepaald door de Administrateur-generaal of zijn afgevaardigde te zorgen.

Art. 2. De Minister bevoegd inzake Openbaar Ambt en de Minister bevoegd inzake Tewelkstelling en Voortgezette Beroepsopleiding zijn, ieder wat hem betreft, belast met de uitvoering van dit besluit.

Eupen, 28 december 1994.

Voor de Regering van de Duitstalige Gemeenschap :

De Minister-President,

Minister van Financiën, Volksgezondheid, Gezin en Bejaarden, Sport, Toerisme, Internationale Betrekkingen en Monumenten en Landschappen,

J. MARAITE

De Minister van Media, Volwassenenvorming, Gehandicaptenbeleid, Sociale Hulp en Beroepsomscholing,

K.-H. LAMBERTZ

D. 96 -- 41

15. MAI 1995. — Erlaß der Regierung der Deutschsprachigen Gemeinschaft über öffentliche Bibliotheken

[33110]

Die Regierung der Deutschsprachigen Gemeinschaft,

Aufgrund des Gesetzes vom 31. Dezember 1983 über institutionelle Reformen für die Deutschsprachige Gemeinschaft, abgeändert durch die Gesetze vom 6. Juli, 18. Juli 1990 und vom 16. Juli 1993;

Aufgrund des Dekretes vom 15. Juni 1994 über öffentliche Bibliotheken;

Aufgrund des Einverständnisses des Minister-Präsidenten, zuständig für den Haushalt vom 10. Mai 1995;

Aufgrund des Gutachtens des Beirates für öffentliche Bibliotheken vom 18. März 1995;

Aufgrund der koordinierten Gesetze über den Staatsrat vom 12. Januar 1973, insbesondere des Artikels 3, § 1, abgeändert durch die Gesetze vom 9. August 1980, 16. Juni und 4. Juli 1989;

Aufgrund der Dringlichkeit;

In Erwägung der Tatsache, daß die Ausführungsbestimmungen zum Dekret vom 15. Juni 1994 so schnell wie möglich erlassen werden müssen, um finanzielle Engpässe bei den anspruchsberechtigten Bibliotheken zu vermeiden;
Auf Vorschlag des Ministers für Medien, Erwachsenenbildung, Behindertenpolitik, Sozialhilfe und Berufsumschulung,

Aufgrund des günstigen Gutachtens der Finanzinspektion vom 3. Mai 1995.

Beschließt:

KAPITEL I. — Anerkennung

Artikel 1. Für die Anwendung des vorliegenden Erlasses versteht man unter:

1° Minister: der zuständige Minister der Deutschsprachigen Gemeinschaft;

2° Ministerium: das Ministerium der Deutschsprachigen Gemeinschaft;

3° Beirat: der Beirat für öffentliche Bibliotheken;

4° Dekret: das Dekret vom 15. Juni 1994 über öffentliche Bibliotheken.

Art. 2. Um als öffentliche Bibliothek anerkannt zu werden, muß ein Antrag auf Anerkennung beim Ministerium eingereicht werden, der einen in der vom Ministerium vorgeschriebenen Form abgefaßten Tätigkeitsbericht des dem Antrag vorausgegangenen Jahres beinhaltet.

Art. 3. Wenn ein Antrag unvollständig ist, fordert das Ministerium die Bibliothek auf, diesen zu vervollständigen.

Art. 4. Die endgültige Anerkennung wird aufgrund des Tätigkeitsberichtes des vorherigen Kalenderjahres gewährt.

Bei negativem Gutachten des Ministeriums über die endgültige Anerkennung muß dieses die Bibliothek angehört haben, bevor das Gutachten mit dem Bericht dieser Anhörung dem Beirat zugestellt wird.

Der Beirat verfügt über eine Frist von einem Monat ab Erhalt der Unterlagen, um eine diesbezügliche Stellungnahme abzugeben. Diese Stellungnahme gilt als erteilt, wenn sie nicht innerhalb der vorgesehenen Frist erteilt wurde.

Das Ministerium übermittelt dem Minister sein Gutachten sowie gegebenenfalls den Bericht der Anhörung der Bibliothek und die Stellungnahme des Beirates.

Art. 5. Die anerkannten Bibliotheken übermitteln dem Ministerium jährlich jeweils vor dem 31. März den in der vom Ministerium vorgeschriebenen Form abgefaßten Tätigkeitsbericht des vorausgegangenen Kalenderjahres.

Art. 6. Eine Änderung in der Einstufung erfolgt nach begründetem Gutachten des Ministeriums. Wenn das Ministerium eine Einstufung in eine niedrigere Kategorie vorschlägt, muß es die Bibliothek angehört haben, bevor der Vorschlag mit dem Bericht dieser Anhörung dem Beirat zugestellt wird.

Der Beirat verfügt über eine Frist von einem Monat ab Erhalt der Unterlagen, um eine diesbezügliche Stellungnahme abzugeben. Diese Stellungnahme gilt als erteilt, wenn sie nicht innerhalb der vorgesehenen Frist erteilt wurde.

Das Ministerium übermittelt dem Minister sein Gutachten sowie gegebenenfalls den Bericht der Anhörung der Bibliothek und die Stellungnahme des Beirates.

KAPITEL II. — Bezuschussung

Art. 7. Unter annehmbaren Ausgaben sind zu verstehen :

1° Infrastrukturkosten:

— Miete;

— die durch die Bibliothek zu tragende Grundsteuer und der Immobilienvorabzug;

— Unterhaltskosten und Versicherungen.

2° Betriebskosten :

— Porto, Büromaterial, Telefon und sonstige Sekretariatskosten;

— Bibliotheksökonomisches Material;

— EDV-Kleinmaterial;

— der nicht bezuschußbare Anteil der Kosten im Bereich der Medienanimationen;

— alle sich im Rahmen der Öffentlichkeitsarbeit ergebenden Kosten.

3° Medien:

— Bücher;

— Zeitschriften;

— Zeitungen;

— Literaturkassetten;

— audiovisuelle, auditive und elektronische Medien;

— Spiele.

Art. 8. Falls im Vorjahr kein Zuschuß gezahlt worden ist, kann ein Vorschuß gewährt werden, dessen Höhe vom Minister festgelegt wird.

Zur Ausbezahlung des Restbetrages beziehungsweise des Gesamtbetrages des Zuschusses reichen die Bibliotheken zusätzlich zu dem in Artikel 2 des vorliegenden Erlasses erwähnten Tätigkeitsbericht eine Aufstellung der belegten annehmbaren Ausgaben ein.

Die Originale der eingereichten Unterlagen müssen zur Einsicht bereit gehalten werden.

Art. 9. Außer bei anderslautender Entscheidung des Ministers hat die verspätete Übermittlung der Dokumente den Verlust des Zuschusses für das entsprechende Kalenderjahr zur Folge.

KAPITEL III. — Schlußbestimmungen

Art. 10. Der Sitz des Beirates für öffentliche Bibliotheken befindet sich im Medienzentrum der Deutschsprachigen Gemeinschaft.

Art. 11. Vorliegender Erlaß tritt am Tage seiner Verabschiedung in Kraft.

Art. 12. Der Minister für Medien, Erwachsenenbildung, Behindertenpolitik, Sozialhilfe und Berufsumschulung wird mit der Durchführung des vorliegenden Erlasses beauftragt.
Eupen, den 15. Mai 1995.

Für die Regierung der Deutschsprachigen Gemeinschaft:
Der Minister-Präsident,

Minister für Finanzen, Volksgesundheit, Familie und Senioren,
Sport, Tourismus, internationale Beziehungen und für Denkmäler und Landschaften,
J. MARAITE

Der Minister für Medien, Erwachsenenbildung, Behindertenpolitik, Sozialhilfe und Berufsumschulung,
K.-H. LAMBERTZ

TRADUCTION

F. 96 - 41

15 MAI 1995. — Arrêté du Gouvernement de la Communauté germanophone relatif aux bibliothèques publiques

Le Gouvernement de la Communauté germanophone,

Vu la loi du 31 décembre 1983 de réformes institutionnelles pour la Communauté germanophone, modifiée par les lois des 6 juillet 1990, 18 juillet 1990 et 16 juillet 1993;

Vu le décret du 15 juin 1994 relatif aux bibliothèques publiques;

Vu l'accord du Ministre-Président, compétent en matière de Budget, donné le 10 mai 1995;

Vu l'avis de la Commission consultative des bibliothèques publiques, donné le 18 mars 1995;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1er, modifié par les lois des 9 août 1980, 16 juin 1989 et 4 juillet 1989;

Vu l'urgence;

Considérant que les dispositions portant exécution du décret du 15 juin 1994 doivent être arrêtées le plus rapidement possible afin d'éviter des difficultés financières aux bibliothèques bénéficiaires;

Sur la proposition du Ministre des Médias, de la Formation des Adultes, de la Politique des Handicapés, de l'Aide sociale et de la Reconversion professionnelle;

Vu l'avis favorable de l'Inspection des Finances, donné le 3 mai 1995,

Arrête :

CHAPITRE Ier. — Agréation

Article 1^{er}. Pour l'application du présent arrêté, l'on entend par :

1^o Ministre : le ministre compétent de la Communauté germanophone;

2^o Ministère : le Ministère de la Communauté germanophone;

3^o commission consultative : la Commission consultative des bibliothèques publiques;

4^o décret : le décret du 15 juin 1994 relatif aux bibliothèques publiques.

Art. 2. Pour être agréé comme bibliothèque publique, il faut introduire auprès du Ministère une demande d'agrégation contenant un rapport d'activités relatif à l'année précédant la demande et rédigé dans la forme prescrite par le Ministère.

Art. 3. Lorsqu'une demande est incomplète, le Ministère invite la bibliothèque à la compléter.

Art. 4. L'agrégation définitive est accordée sur la base du rapport d'activités relatif à l'année civile précédente.

Lorsque le Ministère émet un avis négatif quant à l'agrégation définitive, il doit avoir entendu la bibliothèque avant de signifier l'avis et le rapport d'audition à la commission consultative.

A dater de la réception des documents, la commission consultative dispose d'un délai d'un mois pour rendre un avis. Cet avis est censé avoir été rendu s'il ne l'est pas dans le délai imparti.

Le Ministère transmet son avis au Ministre ainsi que, le cas échéant, le rapport d'audition de la bibliothèque et l'avis de la commission consultative.

Art. 5. Les bibliothèques agréées transmettent au Ministère, pour le 31 mars de chaque année, le rapport d'activités relatif à l'année civile précédente, rédigé dans la forme prescrite par le Ministère.

Art. 6. Un changement de classification a lieu sur avis motivé du Ministère. Lorsque le Ministère propose un classement dans une catégorie inférieure, il doit avoir entendu la bibliothèque avant de signifier la proposition et le rapport d'audition à la commission consultative.

A dater de la réception des documents, la commission consultative dispose d'un délai d'un mois pour rendre un avis. Cet avis est censé avoir été rendu s'il ne l'est pas dans le délai imparti.

Le Ministère transmet son avis au Ministre ainsi que, le cas échéant, le rapport d'audition de la bibliothèque et l'avis de la commission consultative.

CHAPITRE II. — Subsidiation

Art. 7. Par dépenses acceptables, il faut entendre :

1^o les frais d'infrastructure :

— loyers;

— l'impôt foncier que doit supporter la bibliothèque ainsi que le précompte immobilier;

— les frais d'entretien et les assurances;

2° les frais de fonctionnement :

- les frais de port, le matériel de bureau, le téléphone et les autres frais de secrétariat;
- le matériel propre à l'exploitation d'une bibliothèque;
- petit matériel informatique;
- la part non subsidiable des frais encourus dans le domaine des animations médiatiques;
- l'ensemble des frais encourus dans le cadre des relations publiques;

3° médias :

- livres;
- magazines;
- journaux;
- cassettes littéraires;
- médias audiovisuels, sonores et électroniques;
- jeux.

Art. 8. Si aucun subside n'a été liquidé l'année précédente, il peut être octroyé une avance dont le montant est déterminé par le Ministre.

En vue du paiement du solde ou du montant total du subside, les bibliothèques introduisent, en plus du rapport d'activités visé à l'article 2 du présent arrêté, un relevé des dépenses acceptables justifiées.

Les originaux des documents introduits doivent pouvoir être consultés.

Art. 9. Sauf décision contraire du Ministre, la transmission tardive des documents entraîne la perte du subside pour l'année civile correspondante.

CHAPITRE III. — *Dispositions finales*

Art. 10. La Commission consultative des bibliothèques publiques a son siège au « Medienzentrum der Deutschsprachigen Gemeinschaft » (Centre des médias de la Communauté germanophone).

Art. 11. Le présent arrêté entre en vigueur le jour de son adoption.

Art. 12. Le Ministre des Médias, de la Formation des Adultes, de la Politique des Handicapés, de l'Aide sociale et de la Reconversion professionnelle est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Eupen, le 15 mai 1995.

Pour le Gouvernement de la Communauté germanophone :

Le Ministre-Président,

Ministre des Finances, de la Santé publique, de la Famille et des Personnes âgées,
du Sport, du Tourisme, des Relations internationales et des Monuments et Sites,

J. MARAITE

Le Ministre des Médias, de la Formation des Adultes,
de la Politique des Handicapés, de l'Aide sociale et de la Reconversion professionnelle,

K.-H. LAMBERTZ

VERTALING

N. 96 — 41

15 MEI 1995. — Besluit van de Regering van de Duitstalige Gemeenschap over de openbare bibliotheken

[33110]

De Regering van de Duitstalige Gemeenschap,

Gelet op de wet van 31 december 1983 tot hervorming der instellingen voor de Duitstalige Gemeenschap, gewijzigd bij de wetten van 6 juli 1990, 18 juli 1990 en 16 juli 1993;

Gelet op het decreet van 15 juni 1994 over de openbare bibliotheken;

Gelet op het akkoord van de Minister-President, bevoegd inzake Begroting, gegeven op 10 mei 1995.

Gelet op het advies van de Adviescommissie voor openbare bibliotheken, gegeven op 18 maart 1995.

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, gewijzigd bij de wetten van 9 augustus 1980, 16 juni 1989 en 4 juli 1989;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Overwegende dat de uitvoeringsbepalingen voor het decreet van 15 juni 1994 zo snel mogelijk moeten worden aangenomen, om de gerechtigde bibliotheken financiële moeilijkheden te vermijden;

Op de voordracht van de Minister van Media, Volwassenenvorming, Gehandicaptenbeleid, Sociale Hulp en Beroepsomscholing;

Gelet op het gunstig advies van de Inspectie van Financiën, gegeven op 3 mei 1995,

Besluit :

HOOFDSTUK I. — *Erkenning*

Artikel 1. Voor de toepassing van dit besluit verstaat men onder :

1° Minister : de bevoegde Minister van de Duitstalige Gemeenschap;

2° Ministerie : het Ministerie van de Duitstalige Gemeenschap;

3° adviescommissie : de Adviescommissie voor openbare bibliotheken;

4° decreet : het decreet van 15 juni 1994 over de openbare bibliotheken.

Art. 2. Om als openbare bibliotheek erkend te worden moet een aanvraag bij het Ministerie worden ingediend, samen met een activiteitenverslag over het voorafgaande jaar dat in de door het Ministerie bepaalde vorm opgesteld is.

Art. 3. Om als openbare bibliotheek erkend te worden moet een aanvraag bij het Ministerie worden ingediend, samen met een activiteitenverslag over het voorafgaande jaar dat in de door het Ministerie bepaalde vorm opgesteld is. Wanneer een aanvraag onvolledig is verzoekt het Ministerie de bibliotheek erom die aanvraag aan te vullen.

Art. 4. De definitieve erkenning wordt op basis van het activiteitenverslag over het voorafgaande kalenderjaar verleend.

Indien het Ministerie een negatief advies uitbrengt over de definitieve erkenning, moet het de bibliotheek horen voordat het advies samen met het verslag over dit verhoor aan de adviescommissie wordt betekend.

Vanaf de ontvangst van de documenten beschikt de adviescommissie over een termijn van één maand om daaromtrent een advies uit te brengen. Wordt dit advies niet binnen de voorgeschreven termijn uitgebracht, wordt het geacht uitgebracht te zijn.

Het Ministerie deelt de Minister zijn advies mee alsmede desgevallend het verslag over het verhoor van de bibliotheek en het advies van de adviescommissie.

Art. 5. Jaarlijks vóór 31 maart dienen de erkende bibliotheken het in de door het Ministerie voorgeschreven vorm opgesteld activiteitenverslag over het voorafgaande jaar bij het Ministerie in.

Art. 6. Een wijziging van de rangschikking gebeurt op met redenen omkleed advies van het Ministerie. Wanneer het Ministerie de rangschikking in een lagere categorie voorstelt, moet het de bibliotheek horen voordat het voorstel samen met het verslag over dit verhoor aan de adviescommissie wordt betekend.

Vanaf de ontvangst van de documenten beschikt de adviescommissie over een termijn van één maand om daaromtrent een advies uit te brengen. Wordt dit advies niet binnen de voorgeschreven termijn uitgebracht, wordt het geacht uitgebracht te zijn.

Het Ministerie deelt de Minister zijn advies mee alsmede desgevallend het verslag over het verhoor van de bibliotheek en het advies van de adviescommissie.

HOOFDSTUK II. — *Subsidiering*

Art. 7. Onder aanneembare uitgaven verstaat men :

1° infrastructuurkosten :

— huurprijs;

— de door de bibliotheek betaalde belasting op onroerende goederen alsmede de onroerende voorheffing;

— de onderhoudskosten en verzekeringen;

2° werkingskosten :

— port, schrijfbehoeften, telefoon en andere kosten m.b.t. het secretariaatswerk;

— bijzonder materieel voor het bibliothecair bestuur;

— klein materieel voor informatica;

— het niet-subsidieerbaar gedeelte van de kosten aangegaan op het gebied van de animaties met gebruikmaking van de media;

— alle kosten die aangegaan worden in het kader van het public relations-werk.

3° media :

— boeken;

— tijdschriften;

— dagbladen;

— literaire cassettes;

— audiovisuele media, geluidsmedia en elektronische media;

— spelen.

Art. 8. Werd voor het voorafgaande jaar geen subsidie uitbetaald, dan kan een voorschot toegekend worden waarvan het bedrag door de Minister vastgelegd wordt.

Met het oog op de uitbetaling van het saldo of van het totaal bedrag van de subsidie dienen de bibliotheken, naast het activiteitenverslag bedoeld in artikel 2 van dit besluit, een lijst van de bewezen aanneembare uitgaven in. De originelen van de ingediende documenten moeten ter raadpleging bewaard worden.

Art. 9. Behoudens een tegenstrijdige beslissing van de Minister heeft een te laat gebeurende overmaking van de documenten het verlies van de subsidie voor het desbetreffende kalenderjaar tot gevolg.

HOOFDSTUK III. — *Slotbepalingen*

Art. 10. De Adviescommissie voor openbare bibliotheken heeft haar zetel bij het « Medienzentrum der Deutschsprachigen Gemeinschaft ».

Art. 11. Dit besluit treedt in werking op de dag van zijn aanneming.

Art. 12. De Minister van Media, Volwassenenvorming, Gehandicaptenbeleid, Sociale Hulp en Beroepsomscholing is belast met de uitvoering van dit besluit.

Eupen, 15 mei 1995.

Voor de Regering van de Duitstalige Gemeenschap :

De Minister-President,
Minister van Financiën, Volksgezondheid, Gezin en Bejaarden,
Sport, Toerisme, Internationale Betrekkingen en Monumenten en Landschappen,
J. MARAITE

De Minister van Media, Volwassenenvorming,
Gehandicaptenbeleid, Sociale Hulp en Beroepsomscholing,
K.-H. LAMBERTZ